



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/694/Add.1
7 October 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сороковая сессия
Пункт 88 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ
ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА
И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Исследование отрицательных последствий расовой дискриминации в
области образования, профессиональной подготовки и занятости для
детей, принадлежащих к меньшинствам, в частности, для детей
трудоустроенных-мигрантов

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 2	3
II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОРМЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К НАСТОЯЩЕМУ ИССЛЕДОВАНИЮ.....	3 - 50	3
A. Нормы, обеспечивающие защиту детей от расовой дискриминации.....	6 - 9	4
B. Нормы, обеспечивающие защиту этнических, религиозных и языковых меньшинств.....	10 - 17	5
C. Нормы, предусматривающие защиту детей трудоустроенных- мигрантов.....	18 - 28	7
D. Нормы, касающиеся равного доступа к образованию и профессиональной подготовке.....	29 - 34	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Нормы, касающиеся разработки учебных программ по борьбе с расистскими идеями и взглядами.....	35 - 42	12
Ф. Нормы, касающиеся трудоустройства.....	43 - 50	15
III. РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ И УСИЛИЯ ПО БОРЬБЕ С НЕЙ В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ОНА ЗАТРАГИВАЕТ ДЕТЕЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕНЬШИНСТВ И ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ.....	51 - 122	16
А. Язык, культура, образование и расизм.....	53 - 62	17
В. Информация и образование в области предотвращения последствий расовой дискриминации для детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей трудящихся-мигрантов.....	63 - 78	20
С. Расизм, ожидания и проблема расширения доступа к образованию и профессиональной подготовке для детей меньшинств и трудящихся-мигрантов.....	79 - 109	23
Д. Проблема расширения для детей, принадлежащих к меньшинствам, и для детей трудящихся-мигрантов возможностей в области занятости и профессиональной подготовки без отрыва от производства.....	110 - 122	30
IV. ОСОБОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕТЕЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ.....	123 - 131	34

I. ВВЕДЕНИЕ

1. После проведения второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая состоялась в Женеве 1-12 августа 1983 года, и после принятия резолюции 38/14 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии рассмотрела ход осуществления Программы действий 1/ на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приняла резолюцию 39/16 от 23 ноября 1984 года. В рамках мероприятий, запланированных на период 1985-1989 годов, Ассамблея просила Генерального секретаря в полной мере учитывать различные элементы, включая исследование отрицательных последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и занятости для детей, принадлежащих к меньшинствам, в частности для детей трудящихся-мигрантов, которое следовало провести в 1985 году.

2. В настоящем предварительном исследовании анализируются соответствующие международные нормы и рассматриваются усилия, направленные на претворение в жизнь этих норм в условиях, свидетельствующих о том, что основной причиной сохранения различных форм расовой дискриминации по-прежнему являются традиционные уклады жизни. Результаты проделанной к настоящему времени работы показывают, что доступ к образованию, профессиональной подготовке и занятости даже в тех странах, в которых широко применяются меры по борьбе с расовой дискриминацией, продолжает носить дифференцированный характер. Поэтому необходимо более углубленно изучить взаимосвязь между общими социальными тенденциями и расовой дискриминацией.

II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОРМЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К НАСТОЯЩЕМУ ИССЛЕДОВАНИЮ

3. Существует немало международных норм, способствующих обеспечению защиты детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей трудящихся-мигрантов от расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и занятости. В настоящем разделе в основном рассматриваются те различные универсальные нормы, которые были разработаны Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. К данному вопросу самое прямое отношение имеют следующие документы:

- a) Устав Организации Объединенных Наций;
- b) Всеобщая декларация прав человека (резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи);
- c) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2200 А (XXI), приложение);
- d) Международный пакт о гражданских и политических правах (резолюция 2200 А (XXI), приложение);
- e) Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 1904 (XVIII));
- f) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX), приложение);

/...

- г) Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него (резолюция 3068 (XXVIII), приложение);
- h) Конвенция № 111 о дискриминации в области труда и занятий 2/;
- i) Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования 3/;
- j) Декларация Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о расе и расовых предрассудках 4/;
- к) Декларация прав ребенка (резолюция 1386 (XIV)).

4. При определении сферы применения норм, закрепленных в этих международных документах, было установлено, что они содержат два вида положений: положения, предназначенные для общего применения, и положения, предназначенные для применения в отношении конкретных, особо оговоренных групп. Так например, как признается, большинство прав и свобод, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, распространяется на "каждого человека" без каких-либо ограничений, однако в то же время, как представляется, некоторые права распространяются только на граждан или только на лиц, не являющихся гражданами, а некоторые другие права, очевидно, распространяются на всех лиц в пределах территории какого-либо государства и регулируются юрисдикцией этого государства 5/.

5. Один из вопросов более практического характера связан с формирующимся процессом осуществления. Многие из норм в той или иной степени охватываются Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и рассматриваются Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, который получает периодические доклады от 124 государств - участников Конвенции. Обсуждения, проводимые на заседаниях, на которых члены Комитета запрашивают дополнительную информацию у представителей государств-участников, ясно показывают, что эти вопросы, а также то обстоятельство, что в последующие периодические доклады обычно включается более подробная информация относительно затронутых вопросов, оказывают весьма существенное влияние на процесс национального осуществления.

А. Нормы, обеспечивающие защиту детей от расовой дискриминации

6. Принцип 1 Декларации прав ребенка (резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года) гласит, что каждому ребенку должны принадлежать все указанные в Декларации права и что за ним "эти права должны признаваться без различия или дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, касающегося самого ребенка или его семьи".

7. Подобная формулировка содержится и в проекте конвенции о правах ребенка (E/CN/4/1985/64, приложение I), однако в ней уточняется, что государства-участники признают все предусмотренные права "за каждым ребенком, находящимся на их территории", без каких-либо различий.

8. Что касается содержащихся в Декларации прав ребенка положений о доступе к образованию и формах образования, то они выходят за рамки того действительного положения, в котором в настоящее время находится большинство детей в мире. Принцип 7 Декларации гласит, что:

"Ребенок имеет право на получение образования, которое должно быть бесплатным и обязательным, по крайней мере на начальных стадиях. Ему должно даваться образование, которое способствовало бы его общему культурному развитию и благодаря которому он мог бы, на основе равенства возможностей, развить свои способности и личные суждения, а также сознание моральной и социальной ответственности, и стать полезным членом общества."

9. Нормы, которые закрепляются в проекте конвенции о правах ребенка в отношении образования, также являются далеко идущими. В соответствии с проектом статьи 15 государства-участники должны были бы признавать право ребенка на образование. Далее в нем уточняется, что:

"с целью достижения полного осуществления этого права на основе равных возможностей они должны, в частности:

а) в самые короткие сроки ввести бесплатное и обязательное начальное образование,

б) поощрять развитие различных форм среднего образования, как общего, так и профессионального, сделать его доступным для всех детей и принимать надлежащие меры, такие, как введение бесплатного образования и предоставление в случае необходимости финансовой помощи;

с) сделать высшее образование одинаково доступным для всех на основе способностей каждого с помощью всех надлежащих средств".

В. Нормы, обеспечивающие защиту этнических, религиозных и языковых меньшинств

10. Впервые международные обязательства в отношении защиты прав меньшинств были приняты еще в первой половине XIX века. Впоследствии, после первой мировой войны, лица, принадлежащие к расовым, религиозным или языковым меньшинствам, были охвачены гарантиями Лиги наций, касающимися осуществления контроля за системой, обязывающей различные государства, в которых существуют меньшинства, обеспечивать всестороннюю защиту их жизни и свободы 6/.

11. В период существования Лиги наций была также заложена четкая основа ключевой концепции, на базе которой впоследствии велась вся работа по обеспечению защиты прав меньшинств. Так, в консультативном заключении, вынесенном в 1935 году Постоянной палатой международного правосудия по вопросу о школах для меньшинств в Албании, указывалось, что в то время существовавшая система в отношении меньшинств

"главным образом была предназначена для достижения двух целей: во-первых, для обеспечения полного равенства между гражданами государств, принадлежащими к расовым, религиозным или языковым меньшинствам, и другими гражданами,

/...

составляющими большинство, и, во-вторых, для обеспечения групп меньшинств соответствующими средствами для сохранения их этнических особенностей, традиций и национальной самобытности" 7/.

12. Палата заявила, что эти две цели тесно взаимосвязаны, поскольку не может существовать подлинного равенства между большинством и меньшинством, если меньшинство не может располагать институтами, позволяющими ему сохранить свои особенности. Так, как отмечает Динстайн, "основной принцип защиты меньшинств заключается в том, что все меньшинства имеют право на полное равенство с большинством и на сохранение своей самобытности" 7/.

13. Хотя такая конкретная система защиты меньшинств была заменена другой, принципы, изложенные в консультативном заключении 1935 года, впоследствии нашли свое отражение в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Согласно пункту 1с статьи 5 Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой на одиннадцатой Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 1960 году, государства-участники считают, что:

"за лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, следует признавать право вести собственную просветительную работу, включая руководство школами, и, в соответствии с политикой в области образования каждого государства, использовать или преподавать свой собственный язык при условии, однако, что:

- i) осуществление этого права не мешает лицам, принадлежащим к меньшинствам, принимать культуру и язык всего коллектива и участвовать в его деятельности...".

В Конвенции ЮНЕСКО говорится также, что уровень образования в такого рода школах должен быть не ниже общего уровня, предписанного компетентными органами для всей системы образования. Далее в Конвенции предусматривается, что посещение таких школ, создаваемых для меньшинств, является факультативным.

14. Одна из важных норм, касающихся защиты меньшинств, содержится в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гласит следующее:

"В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком".

15. Принцип недискриминации играет важную роль в обеспечении защиты меньшинств в рамках общих и универсальных норм защиты всех народов всех стран. Принцип недискриминации был подтвержден, подкреплён и развит в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года. В соответствии со статьей 5 этой Конвенции государства-участники обязуются обеспечить равноправие каждого человека, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в отношении осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

16. В то же время в статье 2 этой Конвенции предусматривается, что, когда обстоятельства этого требуют, государства-участники должны принимать особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях "с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод". Далее подчеркивается, что "такие меры ни в коем случае не должны в результате привести к сохранению неравных или особых прав для различных расовых групп по достижении тех целей, ради которых они были введены".

17. Стремление удовлетворить языковые и культурные потребности детей, принадлежащих к группам меньшинств, в рамках этих норм рассматривается как часть усилий, направленных на обеспечение равенства и доступа к языку и культуре государства, в котором они живут. Связанные с этим усилия по распространению информации о культуре меньшинств, как правило, рассматриваются как самостоятельная цель и как средство установления равенства в культуре большинства, что частично достигается путем обеспечения уважительного отношения к собственной культуре и культуре других. Признается также и необходимость обеспечения равенства и доступа в мировом сообществе, в котором существует множество культур. Согласно проекту статьи 9 проекта конвенции о правах ребенка, государства-участники должны поощрять международное сотрудничество в области подготовки, обмена и распространения информации из различных культурных, национальных и международных источников.

С. Нормы, предусматривающие защиту детей трудящихся-мигрантов

18. Нормы, предназначенные для защиты детей от расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства, не всегда обеспечивают защиту детей трудящихся-мигрантов, поскольку эти дети зачастую не являются гражданами той страны, в которой они проживают. Фактически дети трудящихся-мигрантов подвергаются дискриминации, поскольку они являются иностранцами, а также дискриминации, являющейся следствием неблагоприятных экономических, социальных и культурных условий, в которых находятся в обществе малоимущие в финансовом отношении группы 9/. Если они принадлежат к этнической группе, которая заметно отличается от большинства населения, то они могут подвергаться расовой дискриминации.

19. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение) предусматривает, что участвующие государства обязуются гарантировать права, провозглашенные в Пакте, без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, рождения или любого иного обстоятельства. Однако значение этого положения пункта 2 статьи 2 уточняется в пункте 3 статьи 2, где указано, что "развивающиеся страны могут с надлежащим учетом прав человека и своего народного хозяйства определять, в какой мере они будут гарантировать признаваемые в настоящем Пакте экономические права лицам, не являющимся их гражданами". Также следует отметить, что выражение "без дискриминации" в пункте 2 статьи 2 было использовано вместо выражения "без различия", для того чтобы дать государствам некоторую свободу в разграничении отдельных категорий лиц, таких, как граждане и неграждане.

20. Международный пакт о гражданских и политических правах вполне очевидно исключает распространение на неграждан прав, указанных в статье 25. В нем ясно говорится, что каждый гражданин должен иметь право и возможность принимать участие в ведении государственных дел, голосовать и быть избранным, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе.

21. В то же время в Международном пакте о гражданских и политических правах содержатся определенные положения, касающиеся неграждан. В соответствии со статьей 13 иностранец, законно находящийся на территории какого-либо государства, не может быть произвольно выслан.

22. Другие статьи Международного пакта о гражданских и политических правах в применении к иностранцам не имеют однозначного толкования. Положение статьи 12 о том, что каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит "право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства" (пункт 1) и "право покинуть любую страну" (пункт 2), не всегда рассматривается как безусловное право лиц, не являющихся гражданами. Поэтому во время обсуждения этого вопроса в Комиссии по правам человека было выделено два момента 10/. С одной стороны, несколько выступавших указали на то, что введение тем или иным государством ограничений на эти права трудящихся-мигрантов при определенных обстоятельствах, может считаться законным или необходимым. С другой стороны, широкое распространение получила мысль о том, что любые подобные ограничения должны находиться в соответствии с другими правами, признаваемыми в данном Пакте, и внимание было уделено важности общих положений о недискриминации в пункте 1 статьи 2. Согласно этим положениям каждое участвующее Государство "обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства".

23. Формулировки Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 1904 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1963 года) носят всеобъемлющий характер. Например, в пункте 1 статьи 2 говорится, что "никакие государства, учреждения, группы или отдельные лица не должны проводить какой бы то ни было дискриминации ... по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения". Таким образом дискриминация между иностранцами и гражданами по расовому признаку запрещена. Однако ничто в данной Декларации не удерживает государства от проведения разграничений между гражданами и негражданами как таковыми.

24. Этот недостаток со всей ясностью отражен в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности в пунктах 2 и 3 статьи 1. В пункте 2 говорится, что Конвенция "не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства - участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами". В пункте 3 говорится, что

"Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминации в отношении какой-либо определенной национальности".

/...

25. Эти положения допускают проведение государствами различия между гражданами и иностранцами как таковыми. Однако в других вопросах иностранцы остаются под защитой Конвенции. Таким образом, некоторые положения Конвенции следует воспринимать с учетом оговорок в пунктах 2 и 3 статьи 1, в то время как на другие положения действие этих оговорок, видимо, не распространяется. Так, например, в статье 6 на государства-участники возлагается обязанность обеспечивать "каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция", "эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации", противоречащих Конвенции. Отсюда, видимо, следует, что негражданин, так же как и гражданин, имеет право на использование средств защиты в судебных органах, если только дискриминационный акт, в отношении которого изыскиваются средства защиты, не будет представлен как различие, исключение или ограничение, введенное государством в соответствии с пунктом 2 статьи 1 против иностранца как такого. Таким образом, с технической, юридической точки зрения оговорки в статье 1 не могут существенно ограничить применимость Конвенции в отношении детей трудящихся-мигрантов, которые являются иностранцами. Однако на практике такое ограничение, каким бы незначительным оно ни было, может создать серьезные проблемы для молодых людей и их родителей, если у них нет прочной экономической базы и необходимых навыков для свободного общения на национальном языке.

26. Конвенция (№ 97) 1949 года о трудящихся-мигрантах 11/ Международной организации труда (МОТ) предусматривает, что государства предоставляют иммигрантам, законно пребывающим на их территории, условия не менее благоприятные, чем те, которыми пользуются их собственные граждане без дискриминации по признакам национальности, расы, религии или пола. Такой же режим должен предоставляться и в случае законодательства или положений, касающихся заработной платы, семейных пособий, рабочего времени, возраста принятия на работу, ученичества и профессионального обучения, а также вопросов, связанных с трудом подростков.

27. Конвенция МОТ (№ 143) 1975 года о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения 12/ направлена на более эффективное пресечение тайного миграционного движения и незаконного найма мигрантов. В ней также предусмотрены дополнительные нормы, предназначенные для обеспечения трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения по меньшей мере в той же степени, что и для граждан страны, в вопросах, регулируемых законом или административными процедурами. Конвенция защищает трудящихся-мигрантов от депортации и призывает обеспечить для них равное с гражданами страны обращение в том, что касается гарантии работы и переподготовки при условии, что трудящийся-мигрант проживает на законных основаниях в стране с целью занятости.

28. Рекомендация о трудящихся-мигрантах (№ 151) 1975 года 13/ защищает интересы трудящихся-мигрантов и членов их семей, находящихся в стране проживания на законных основаниях. В соответствии с Рекомендацией дети трудящихся-мигрантов должны пользоваться действительным равенством возможностей и обращения с гражданами страны в отношении доступа к профессиональной ориентации, трудоустройству и профессиональной подготовке и гарантии работы. Положения Рекомендации направлены на обеспечение защиты детей трудящихся-мигрантов в связи с тем неблагоприятным правовым положением, в котором они находятся как дети трудящихся-мигрантов, в большинстве случаев не являющихся гражданами страны проживания. Следует, однако, отметить, что эти положения - лишь часть не имеющей обязательного характера Рекомендации. Нормы же, зафиксированные в Конвенции 1975 года, еще в меньшей степени отвечают интересам детей трудящихся-мигрантов.

/...

D. Нормы, касающиеся равного доступа к образованию и профессиональной подготовке

29. Принцип равного доступа к образованию и профессиональной подготовке зафиксирован в различных международно-правовых инструментах. Статья 2 Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года) гласит: "каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи ... или иного положения". Далее в статье 26 делается конкретная ссылка на образование:

"1. Каждый человек имеет право на образование. Образование должно быть бесплатным по меньшей мере в том, что касается начального и общего образования. Начальное образование должно быть обязательным. Техническое и профессиональное образование должно быть общедоступным, и высшее образование должно быть одинаково доступным для всех на основе способностей каждого.

2. Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами и должно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

3. Родители имеют право приоритета в выборе вида образования для своих малолетних детей".

30. В Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах данные принципы получают дальнейшее развитие и излагаются в такой форме, которая возлагает ответственность на государства-участники. В соответствии с этим "участвующие в Пакте государства ... гарантируют, что провозглашенные права ... будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи ... или иного обстоятельства" (пункт 2 статьи 2). Далее в статье 13 говорится:

"1. Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого человека на образование. Они соглашаются, что образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и сознания ее достоинства и должно укреплять уважение к правам человека и основным свободам. Они далее соглашаются в том, что образование должно дать возможность всем быть полезными участниками свободного общества, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими и религиозными группами и содействовать работе Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

2. Участвующие в настоящем Пакте государства признают, что для полного осуществления этого права:

- а) начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех;

/...

b) среднее образование в его различных формах, включая профессионально-техническое среднее образование, должно быть открыто и сделано доступным для всех путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;

c) высшее образование должно быть сделано одинаково доступным для всех на основе способностей каждого путем принятия всех необходимых мер и, в частности, постепенного введения бесплатного образования;

d) элементарное образование должно поощряться или интенсифицироваться, по возможности, для тех, кто не проходил или не закончил полного курса своего начального образования;

e) должно активно проводиться развитие сети школ всех ступеней, должна быть установлена удовлетворительная система стипендий, и должны постоянно улучшаться материальные условия преподавательского персонала".

31. В Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение) предусмотрены не только четко определенные меры государственных органов, но также и то, что каждое государство-участник должно, "используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец" (пункт 1d статьи 2). В документе, подготовленном г-ном Швельбом для Американского общества международного права в 1975 году, говорится, что данное положение, которое "охватывает взаимоотношения между отдельными лицами, группами или организациями", а также запрещает неприемлемые действия со стороны государств, является "весьма далеко идущим положением". Далее автор отмечает, что в пункте 1 статьи 1 выражение "общественная жизнь" использовано не в качестве синонима "правительственных мер", но охватывает также широкий круг индивидуальных, неправительственных мер, указанных в статье 5 в целом 14/.

32. Таким образом, основой эффективного осуществления данной Конвенции, несомненно, является обязанность каждого государства-участника принять на своей территории такие законы, благодаря которым деятельность правительственных и неправительственных органов гарантировала бы равенство всех в отношении широкого круга прав. К конкретно указанным в подпункте e статьи 5 правам относятся право на образование и профессиональную подготовку и право на равное участие в культурной жизни.

33. Право на профессиональную подготовку, как правило, рассматривается параллельно с правом на образование. Даже когда об этом не говорится прямо, профессиональная подготовка к производительному труду зачастую имплицитно предусматривается во многих программах среднего и высшего образования. В свою очередь вопрос о равном доступе к профессиональной подготовке иногда рассматривается параллельно с вопросом о равном доступе к трудоустройству. В связи с этим правовые нормы, касающиеся профессиональной подготовки, в отрыве от норм, выработанных в отношении равного права на образование и труд, как правило, не конкретизируются.

34. В Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования 15/ приводятся дополнительные меры по обеспечению равного доступа к образованию и профессиональной подготовке без дискриминации, основанной на признаках расы, цвета кожи или каком-либо различии, имеющем целью или следствием нарушение равенства обращения. К этим мерам относятся следующие обязательства, изложенные в статье 4.

"Государства, являющиеся сторонами настоящей Конвенции, обязуются, кроме того, разрабатывать, развивать и проводить в жизнь общегосударственную политику, использующую соответствующие национальным условиям и обычаям методы для осуществления равенства возможностей и отношения в области образования, и в частности:

а) сделать начальное образование обязательным и бесплатным; сделать среднее образование в различных его формах всеобщим достоянием и обеспечить его общедоступность; сделать высшее образование доступным для всех на основе полного равенства и в зависимости от способностей каждого; обеспечить соблюдение предусмотренной законом обязательности обучения;

б) обеспечить во всех государственных учебных заведениях равной ступени одинаковый уровень образования и равные условия в отношении качества обучения;

с) поощрять и развивать подходящими методами образование лиц, не получивших начального образования или не закончивших его, и продолжение их образования в соответствии со способностями каждого;

д) обеспечить без дискриминации подготовку к преподавательской профессии".

Е. Нормы, касающиеся разработки учебных программ по борьбе с расистскими идеями и взглядами

35. В борьбе за ликвидацию расизма с помощью образования и профессиональной подготовки одним из важнейших аспектов стратегии является обеспечение равного доступа к ним. Другим важным аспектом является содержание учебных программ и пути обеспечения их наиболее эффективного использования для борьбы с дезинформацией и предрассудками, а также для воспитания взаимного уважения между различными культурными и расовыми группами.

36. Так, в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации содержатся положения двух видов. В статье 3, которая касается вопросов доступа, указывается:

"1. Особые усилия должны быть предприняты для борьбы с дискриминацией, основанной на расе, цвете кожи или этническом происхождении, особенно в отношении гражданских прав, предоставления гражданства, образования, религии, труда и жилища.

2. Каждый человек, независимо от расы, цвета кожи или этнического происхождения, должен иметь равный доступ в любые места и помещения, предназначенные для общественного пользования".

37. В то же время в статье 4 говорится о необходимости борьбы с предрассудками и пересмотра политики, ведущей к укоренению расовой дискриминации. В ней указывается, что все государства "должны принять эффективные меры для пересмотра политики правительства и других публичных властей и отмены законов и правил, которые ведут к созданию и укоренению расовой дискриминации там, где она все еще проводится". В ней содержится призыв "издать законы, запрещающие такую дискриминацию", а также принять "соответствующие меры по борьбе с предрассудками, приводящими к расовой дискриминации".

38. Что касается мер по борьбе с предрассудками, то в статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации указывается, что:

"Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами ..."

39. В соответствии с Программой действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 16/ государствам предлагается принять определенные в этом документе дополнительные меры, которые направлены на изменение некоторых сложившихся взглядов и практики. В пункте 16 к ним обращен призыв "эффективно использовать образование, обучение и подготовку кадров для создания условий, способствующих ликвидации расизма и расовой дискриминации". В Программе указывается, что образование, обучение и подготовка кадров "должны служить каналом для разоблачения мифов и лживых теорий, философий, идей и взглядов, которые лежат в основе дискриминационных действий по признаку расы ...".

40. В том же пункте государствам предлагается:

a) проверять пособия по истории, географии и общественным наукам с целью исправления любых ошибочных оценок общественно-исторических событий или их одностороннего изложения, способствующего появлению расовых предрассудков;

b) доводить до сознания преподавателей то, в какой степени они могут отражать существующие в их обществе предрассудки, и ориентировать их на необходимость не допускать таких предрассудков;

c) предоставлять в школах и высших учебных заведениях соответствующие возможности для изучения деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида;

d) предоставлять учащимся и студентам на всех уровнях доступ к литературе и документам по проблемам расизма, расовой дискриминации и апартеида;

e) обеспечивать, чтобы преподавательский состав учебных заведений в максимально возможной степени отражал расовый и этнический состав общества. Следует учредить программы положительных действий, направленные на упрощение найма учителей, представляющих расовый, этнический и языковой состав общества;

f) предоставлять ресурсы школ, а также учебных и подготовительных заведений в распоряжение лиц, принадлежащих ко всем группам населения;

g) принимать коррективные меры в тех случаях, когда отдельные расовые, этнические, языковые или прочие группы находились в прошлом в неблагоприятном положении в силу своего происхождения, и в тех случаях, когда такая ситуация способствовала понижению уровня образования и уровня жизни лиц, принадлежащих к различным группам населения. Ответственность за это ложится на общество. Для этого могут потребоваться специальные учебные программы на всех уровнях общества;

h) при подготовке должностных лиц по обеспечению правопорядка доводить до их сознания, что они могут отражать предрассудки общества;

i) обеспечивать, чтобы школьные программы содействовали диалогу между лицами, принадлежащими к различным группам общества. Они должны учитывать нужды и исторические особенности всех этих лиц и предусматривать меры, направленные на содействие, по мере возможности, обмену культурным опытом. В этой связи лица, принадлежащие к этническим меньшинствам и расовым группам, должны получать возможность знакомить учащихся с практикой и ценностями соответствующих культур. Следует также прилагать усилия к тому, чтобы тема прав человека находила свое отражение во всех учебных программах".

41. В пункте 17 Программы действий говорится, что "национальные учреждения призваны обеспечивать ознакомление людей с их правами и правами других людей и оказывать им помощь в вопросах защиты и соблюдения их прав". Это возлагает на самих людей значительную ответственность за контроль за обеспечением защиты их собственных прав и прав других лиц, и в то же время на официальные национальные учреждения возлагается основная доля ответственности за обеспечение образования и распространение информации, направленных против расизма. Таким образом, ответственность как официальных учреждений, так и отдельных лиц носит международный характер, по крайней мере в отношении грубых и массовых нарушений прав человека, поскольку национальные учреждения "должны мобилизовать общественное мнение в своих странах против нарушений прав человека, особенно грубых и массовых и, в частности, против практики апартеида, расизма и геноцида".

42. Помимо призыва к проведению направленной против расизма разъяснительной работы на уровне отдельных лиц и на национальном уровне, в Программе действий содержится призыв принять и необходимые международные меры. В пункте 20 к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры обращен призыв продолжить работу по подготовке руководства для анализа школьных учебников, подготовки учителей и разработки учебных программ, а также подготавливать материалы, разъясняющие, каким образом можно бороться с дискриминацией, укоренившейся в системе и возведенной в ранг института, при помощи коррективных программ.

Г. Нормы, касающиеся трудоустройства

43. Защита детей представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов от расовой дискриминации в области занятости содействует ряд международных документов. В статье 23 Всеобщей декларации прав человека указывается, что каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы и что каждый человек, без какой-либо дискриминации, имеет право на равную оплату за равный труд.

44. Согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение) участвующие в Пакте государства обязуются гарантировать, что провозглашенные права будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, рождения или иного обстоятельства. В статье 7 говорится о праве каждого "на справедливые и благоприятные условия труда". Вместе с тем следует отметить, что выражение "без дискриминации" было использовано вместо выражения "без различия" для того, чтобы дать государствам некоторую свободу в разграничении отдельных категорий лиц, таких, как граждане и неграждане (см. пункт 19 выше). Вероятнее всего, это ограничение сферы применения статьи 7 Пакта сказывается на лицах, проживающих в тех странах, гражданами которых они не являются, включая трудящихся-мигрантов, и особенно на детях трудящихся-мигрантов. Однако с учетом всего существующего комплекса норм это не должно служить основанием для введения какой-либо формы узаконенной дискриминации по признаку расы.

45. Что касается детей трудящихся-мигрантов, то нормы недискриминации в области трудоустройства, защитой которых пользуются их родители, часто основываются на факте настоящей или предыдущей занятости и не применяются по отношению к детям. Так, в соответствии с Конвенцией МОТ (№ 143) 1975 года о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения 12/ трудящийся-мигрант, проживавший на законных основаниях в стране "с целью занятости", должен пользоваться равенством обращения с местным населением в отношении гарантий обеспечения занятости, предоставления другой работы, а также временной работы в случае безработицы и переподготовки. Однако обычно этими правами не могут воспользоваться дети трудящихся-мигрантов, не являющихся гражданами страны проживания, поскольку, хотя обычно они и проживают в этой стране на законных основаниях, в большинстве случаев они делают это не с целью занятости.

46. Рекомендация (№ 151) 1975 года о трудящихся-мигрантах 13/ устраняет это ограничение в отношении детей трудящихся-мигрантов. В этом документе государствам - членам МОТ рекомендуется обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, находящиеся на законных основаниях на территории страны, "пользовались действительным равенством возможностей и обращения с гражданами данной страны", включая доступ к службам профессиональной ориентации и трудоустройства, а также к профессиональной подготовке и работе. Хотя защитные свойства этих положений весьма широки, они имеют форму рекомендации и, как таковые, имеют меньший шанс быть полностью включенными в действующие национальные законодательства и использованы в административной практике, чем положения Конвенции.

47. Другой комплекс норм, направленных на предотвращение дискриминации в области трудоустройства, касается рабства и сходной с рабством практики. В Конвенции (№ 105) 1957 года об упразднении принудительного труда, которая дополняет Конвенцию (№ 29) 1930 года о принудительном труде, содержится требование об упразднении принудительного труда во всех его формах, в том числе принудительного труда заключенных, труда в качестве меры наказания за участие в забастовках, или обязательного труда в качестве средства политического воздействия или воспитания.

48. Первым шагом Организации Объединенных Наций в области установления норм, направленных на недопущение любых форм рабства, было принятие Всеобщей декларации прав человека, в статье 4 которой говорится, что "никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах". В 1956 году в Женеве была созвана специальная конференция, на которой была принята Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 17/. Сфера действия этой Конвенции шире, чем сфера действия Конвенции 1926 года о рабстве 18/. Она охватывает такую сходную с рабством порочную практику, как долговая кабала, сервитуды, выдача женщин замуж за плату без их согласия, а также фиктивное усыновление детей с целью эксплуатации их труда.

49. В Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации говорится, что государства-участники обязуются обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в отношении осуществления "права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение" (пункт e статьи 5).

50. Наконец, нельзя не сказать о Конвенции МОТ (№ 107) 1957 года о коренном и другом населении, ведущем племенной образ жизни. В статье 15 этой Конвенции говорится, что ратифицировавшие ее государства-члены должны, в рамках своего национального законодательства, принимать особые меры по обеспечению действенной защиты в отношении вербовки и условий работы трудящихся, принадлежащих к заинтересованному населению, до тех пор, пока они не будут в состоянии пользоваться защитой, предоставляемой законом трудящимся вообще.

III. РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ И УСИЛИЯ ПО БОРЬБЕ С НЕЙ В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ОНА ЗАТРАГИВАЕТ ДЕТЕЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕНЬШИНСТВ И ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

51. Многие из правовых норм, рассматривавшихся в предыдущем разделе, направлены на предотвращение некоторых форм дискриминации, которые могут практиковаться и часто практикуются в отношении детей представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов в таких областях, как образование, профессиональная подготовка и трудоустройство; многие из этих форм дискриминации по-разному затрагивают различные расовые группы. Независимо от немерений результат такой дискриминации носит расовый характер.

52. Настоящий раздел преследует две цели. Во-первых, в нем рассматривается процесс, посредством которого расовая дискриминация оказывает влияние на детей представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов, и последствия такой дискриминации. Вторая цель заключается в том, чтобы показать некоторые разрабатываемые подходы, направленные на приведение применяемой в обществе практики в соответствие с признанными нормами права. Если в предыдущем разделе рассматривались нормы, касающиеся защиты детей представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов от расовой дискриминации, то в настоящем разделе приводится описание общих социальных реалий в связи с возникновением и укреплением расистских взглядов и моделей поведения. В рамках этого широкого обсуждения рассматриваются последствия расовой дискриминации, поскольку имеющийся опыт может способствовать пониманию динамики этого социального процесса. В трех последующих разделах излагаются меры, предпринимаемые правительствами и другими органами с целью ликвидации расовой дискриминации, и рассматриваются глубоко укоренившиеся и трудно разрешимые проблемы. Такая политика и меры, направленные на обеспечение соответствия с международными нормами, могут оказать неоднозначное воздействие: во-первых, на конкретную социальную политику и соответствующие надежды в социальной области, а во-вторых, на изменение нормативной ценности соответствующих правовых норм.

А. Язык, культура, образование и расизм

53. Говорят, что любой ребенок, даже самый маленький, в состоянии уловить суть происходящего по тем или иным признакам; и дети ищут именно те признаки, которые нужны им для понимания сути окружающего их социального порядка и системы ценностей. В большинстве общественных систем иерархические элементы социальных отношений, относительная значимость отца или матери, прислуги или бабушки, встречаются и укореняются на самых ранних этапах формирования сознания и чувств. Узнав о существовании различий социального порядка у себя дома, в домах своих друзей, дети, часто подсознательно, начинают искать признаки для объяснения наблюдаемых реалий в иерархии взаимоотношений. То обстоятельство, что вопросы социальной значимости обычно не обсуждаются, по крайней мере в присутствии детей, делает поиск таких признаков еще более привлекательным.

54. Фактически почти во всех многорасовых обществах существует определенная связь между социальным положением и расовой принадлежностью, являющаяся именно той взаимосвязью в системе власти, которая наименее беспристрастно изучается и наименее откровенно обсуждается. Поскольку у большинства родителей и многих учителей нет ясного представления об этой основной взаимосвязи, они не могут с достаточной убедительностью разъяснить детям вопрос о социальном статусе и расовой принадлежности. Поэтому они обычно дают неполные ответы на вопросы и передают детям свои собственные взгляды и предрассудки, демонстрируя их своим характером и отношением к представителям других рас 19/.

55. Исследования этой взаимосвязи в системе власти, проведенные в основном ЮНЕСКО, показывают, что:

а) в результате рабства и колониализма некоторые этнические группы оказались в менее выгодном положении;

b) возникшее в результате этого неравенство часто закреплялось в силу экономических и социальных различий и этноцентрических представлений о культурном превосходстве, царящих среди доминирующих расовых групп;

c) различные обстоятельства порождали различные культуры, что обусловлено приспособляемостью человеческого разума, и привело к созданию богатого и разнообразного культурного наследия;

d) все люди принадлежат к одному и тому же биологическому виду, имеют общее происхождение и равные способности, позволяющие им достигнуть самого высокого уровня интеллектуального и социального развития.

Эти выводы указывают на то, что ряд факторов, оказавшихся взаимосвязанным по историческим причинам, не имеют какой-либо характерной и неизбежной причинной связи. Например, не существует характерной причинной связи между умственными способностями какой-либо группы и ее расовой принадлежности. Биолог и генетик Альберт Жакард пишет, что умственные способности человека в такой степени зависят от взаимодействия между наследуемыми факторами и окружением, что "провести какую-либо классификацию умственных возможностей, соответствующих наследуемым генетическим признакам различных групп людей, на основе классификации отмечаемых у них умственных способностей, представляется невозможным" 20/.

56. Полностью понять и объяснить изложенные выше аспекты взаимосвязи представляется сложным, поскольку это требует определенного понимания причинных связей, которые действительно существуют, а также некоторых тех, которые не существуют. Исторические факторы, обусловившие подчиненное положение различных этнических групп, широко признаются, и с ними больше не хотят мириться. Рабство и колониализм всецело рассматриваются как вопиющие явления, а формы открытой расовой дискриминации, которые многие годы активно усиливали расизм, в настоящее время почти повсеместно объявлены незаконными. Такие причинные связи хорошо понятны. Поэтому в рамках всего международного сообщества предпринимаются решительные меры по ликвидации останков рабства, колониализма и открытой расовой дискриминации.

57. Действия по борьбе со скрытыми формами проявления расизма и предубежденного отношения на его почве были не столь успешными. Комплексная потенциально эффективная стратегия разрабатывается пока лишь медленными темпами. Одним из основных элементов этой стратегии является применение структурного подхода, направленного на устранение тех реальных неблагоприятных явлений, с которыми сталкиваются меньшинства, для того чтобы изменить восприятие самого понятия меньшинства как у самих членов этих групп, так и у других лиц. В этом контексте важно иметь представление о лицах, пользующихся авторитетом и являющихся представителями местных властей в различных этнических группах. Второй подход связан с активизацией контактов между группами, предпочтительно с самого раннего возраста, с тем чтобы снизить вероятность развития стереотипов, определяющих принадлежность к группе и то, что выходит за ее рамки. В рамках этих подходов признается, что понимание основывается на объективной реальности, окружающей личность, и на опыте свободного взаимодействия между людьми, которые могут говорить о своих различиях, сохраняя при этом самоуважение.

58. Для детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей трудящихся-мигрантов последствия расовой дискриминации связаны с низкой степенью самоуважения и с тем, что на них возлагаются небольшие надежды, примером чему являются надежды, возлагаемые на них учителями и другими административными лицами, с которыми они сталкиваются. В тех случаях, когда административные лица в своем подавляющем большинстве представляют господствующую культуру, многие дети, представляющие культуру подчиненной группы, чувствуют себя психологически непричастными к структуре обучения общины или школы, а другие дети соглашаются с зависимой ролью подчинения, которая сдерживает их духовное и умственное развитие. Поскольку внутреннее самовосприятие личности и его внешнее подтверждение, отражающееся в очевидных ожиданиях окружающих, находятся в постоянной взаимосвязи, отношения, основанные на принципах расизма, могут иметь совокупные разрушительные последствия, которые в свою очередь ведут к низкой степени самоуважения и снижению эффективности.

59. Доступ к получению образования на родном языке может обеспечить для детей представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов важный источник повышения самоуважения. Во всех регионах мира страны, имеющие национальные меньшинства, обеспечили для родителей и местных советов школ возможность определять объем материала, преподаваемого в различных школах и обслуживаемых школами районах на родном языке. В рамках начальной школы обучение в большинстве случаев организуется на родном языке учащихся, однако в некоторых средних школах также обеспечивается возможность выбора. В то время как во многих странах преследуется цель обеспечения перехода от одного языка к другому, с тем чтобы дети смогли перейти к употреблению языка, на котором говорит большинство населения, сохранив при этом в максимально возможной степени самоуважение, в других странах обучение на непрерывной основе на нескольких языках рассматривается как ценный метод в контексте все возрастающей взаимозависимости многокультурного мирового сообщества. Нет никаких оснований полагать, что изучение более одного языка наносит вред умственному развитию здоровых детей младшего возраста, и имеется ряд доказательств, свидетельствующих о повышении у детей сообразительности в результате применения такого метода.

60. Языковая политика, принимаемая странами во всем мире, играет важную роль в деле повышения самоуважения у детей, принадлежащих к меньшинствам. Такая политика является частью стратегии, направленной на повышение гордости за свое этническое и культурное наследие как средство обеспечения основы для всестороннего развития личности. Это в свою очередь во многих случаях рассматривается как залог свободного и здорового взаимодействия между отдельными лицами и группами, являющимися представителями различных культур.

61. Одной из главных причин сохранения расизма во многих странах является произвольный этноцентризм господствующей этнической группы. Дети из господствующих групп обычно лишены возможности здорового взаимодействия с другими группами, и поэтому их рост ограничивается рамками замкнутой системы, которая является причиной того, что они воспринимают социальные нормы своих семей как универсальные нормы, к которым стремятся другие группы и страны. В контексте замкнутого круга удобных свойственных данной группе ценностей дидактический метод обучения может иметь обратные результаты либо за счет того, что он будет отвергнут как оторванный от реальности, либо за счет того, что он влечет за собой покровительственное отношение и поведение. Для того чтобы понять, что культура

господствующей группы в любой стране совсем не обязательно является "наилучшей", необходимо, чтобы дети из этой группы могли практически оценить силу и ценности других культурных групп. Обеспечение полного уважения к представителям меньшинств может способствовать разрушению одного из основных этноцентристских факторов в расизме: внутреннего убеждения в том, что лучшей группой является группа сильнейшая.

62. В контексте любого опыта обучения, который содействует воспитанию самоуважения у каждой из групп, можно было бы сообщать о тех фактах и ценностях, которые с научной точки зрения демонстрируют логическую необоснованность расизма и большую ценность многообразного культурного наследия человечества.

В. Информация и образование в области предотвращения последствий расовой дискриминации для детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей трудящихся-мигрантов

63. Исходя из последних периодических докладов государств, являющихся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, можно сделать вывод о том, что в настоящее время в широких масштабах в ответ на признание того, что расизм все еще существует, предпринимаются усилия по обеспечению учебной информации, направленной против проявлений расизма и расовой дискриминации. Можно отметить две преобладающие и компенсирующие друг друга тенденции. С одной стороны, правительства предпринимают усилия по созданию учебных структур и программ, препятствующих расизму, однако в то же время сложное экономическое и социальное положение может вновь вызвать к жизни проявление еще сохраняющегося кое-где расистского подхода, который должен был бы уже уйти в прошлое благодаря достижениям науки.

64. В рамках национальных систем образования во всех регионах мира учащиеся получают сведения об истории расизма в контексте принципов, определенных ЮНЕСКО в связи с общностью происхождения всех людей. Особое внимание уделяется характерным особенностям культурного наследия различных групп и важности достижения взаимопонимания и терпимости между различными расовыми и этническими группами.

65. Некоторые страны подчеркнули важность обеспечения такого образования в рамках начальной школы. Страны Северной Европы подчеркивают важность такого образования на ранних этапах обучения. В седьмом периодическом докладе Норвегии Комитету по ликвидации расовой дискриминации говорится, что "одной из основных целей системы образования Норвегии является расширение знаний о народах других стран и борьбе против расизма и расовой дискриминации" (см. CERD/C/107/Add.4). Министерство по делам церкви и просвещения Норвегии сообщает, что в рамках "Типового плана обучения в обязательной девятилетней начальной школе":

"информация должна постепенно получать более широкое распространение и охватывать более крупные и более отдаленные группы и общества, с тем чтобы учащиеся получали знания не только о своей собственной общине и стране, но также обо всем международном сообществе, в которое они вступают".

В 1978 году министерство предприняло меры по созданию информационного комитета с целью содействия развитию положительного отношения к иммигрантам. В Швеции как в рамках образования для взрослых, так и в рамках школьных программ, также преследуются конкретные цели содействия терпимости, что является свидетельством признания необходимости усовершенствования образования, в том что касается иммигрантов и расширения их контактов со шведами. Результаты предварительных обследований показывают, что такие меры успешно применялись для предупреждения увеличения случаев проявления отрицательного отношения, ранее демонстрировавшегося отдельными лицами.

66. В Нидерландах, где отмечалось отрицательное отношение к иммигрантам, осуществляется широкая просветительская программа, которая включает в себя документальные репортажи по радио и телевидению и трансляцию интервью с представителями групп меньшинств (см. шестой периодический доклад Нидерландов Комитету по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/106/Add.11)). Случаи, о которых поступали сообщения, характеризуются моделью, в соответствии с которой меры исправительного характера, осуществлявшиеся посредством образования и информации, оказывают большее воздействие в плане проявления положительного отношения, чем первоначальный инцидент в плане проявления отрицательного отношения.

67. В Соединенном Королевстве, где политикой правительства является содействие терпимости и расовой гармонии, во всех школах, независимо от того, обучаются ли в этой школе учащиеся из этнических меньшинств, подчеркивается важность обеспечения уважения этнического разнообразия.

68. В социалистических государствах Восточной Европы и в Союзе Советских Социалистических Республик осуществляются всеобъемлющие программы, направленные на содействие международным идеям, препятствующим расизму. В Германской Демократической Республике делается упор на обеспечение научной информации, касающейся логической необоснованности расизма. В восьмом периодическом докладе Венгрии (CERD/C/118/Add.2) подчеркивается важность обеспечения такого образования на ранних этапах обучения, а также говорится о содействии терпимости и дружбе между народами, народностями и расовыми и этническими группами. В восьмом периодическом докладе Болгарии (CERD/C/118/Add.17) указывается, что учебные программы страны проникнуты идеями интернационализма и уважения истории и культуры всех народов.

69. В докладе Китая также сообщалось о разработке специальных программ, направленных на предотвращение шовинизма среди меньшинств этой страны, и в особенности на предотвращение шовинизма среди большинства китайцев (см. CERD/C/101/Add.2 и Add.3).

70. В седьмом периодическом докладе Ирака (CERD/C/107/Add.2) отмечалось, что его просветительская деятельность по борьбе с расизмом основывается на Конвенции ЮНЕСКО о борьбе против дискриминации в области образования и Программе действий второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Поэтому такие предметы, как гражданское право, история и география, преподаются таким образом, чтобы исключить всякого рода дискриминацию или предрассудки в целях формирования поколения, свободного от наследия колониализма и расизма. Ирак также сообщил, что в цели министерства культуры и информации входят: возрождение наследия ислама и расширение знаний о ценностях и достижениях арабской цивилизации, а также оценка ее воздействия на другие цивилизации человечества.

71. Подход, применяемый в рамках системы образования на Гаити, о котором говорится в конституции страны, также отражает идеи как регионального характера, так и всемирного. В пятом периодическом докладе Гаити (CERD/C/89/Add.2) говорится, что основными чертами системы образования являются свобода и равенство и что эти концепции не совместимы с дискриминацией. В нем также говорится, что при подготовке проекта конституции законодательная власть учитывала, что ненависть и дух нетерпимости являются самыми пагубными последствиями расовой дискриминации и что развитие идеала национального единства, панамериканизма и универсальности рассматривалось в качестве наиболее эффективного средства предотвращения расовой дискриминации.

72. Многие правительства сообщали, что обеспечение терпимости и взаимопонимания является неизменной чертой их систем образования. Например, в восьмом периодическом докладе Кипра (CERD/C/118/Add.13) говорится, что в курсе изучения гражданского права страны предусматривается, что "у учащихся необходимо развивать стремление бороться с догматизмом и умение использовать диалог для достижения взаимопонимания" и что "учащиеся должны строить свои отношения с другими людьми на основе терпимости и взаимного уважения". Кроме того, сообщается, что дети из грекоговорящей общины изучают греческую и турецкую историю и культуру, в особенности тех периодов, когда оба народа вступали во взаимодействие и оказывали друг на друга положительное воздействие.

73. В африканских странах в рамках учебных программ по борьбе с отношением, основанным на принципах расизма, подчеркивается важность достижения национального единства, а также международного понимания. В марте 1984 года, отвечая на вопрос Комитета по ликвидации расовой дискриминации, представитель Мали заявил, что в области образования Мали стремится устранить дискриминационные действия и что целью законодательства Мали является защита прав и согласование интересов различных этнических групп для того, чтобы избежать любого рода дискриминации.

74. На одном из заседаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации в марте 1985 года представитель Нигерии указал на роль университетов Нигерии в содействии исследованиям в области африканской культуры. В рамках политики по улучшению понимания, основанного на взаимном уважении к наследию различных групп, были созданы различные центры по изучению языков, традиций, истории и литературы Африки (см. CERD/C/91/Add.32 и 35).

75. В докладе Уганды за 1984 год говорится, что система образования страны преследует цель содействовать национальному единству и этнической интеграции и что учащиеся поощряют посещать школы, расположенные за пределами районов их проживания (см. CERD/C/71/Add.2). В докладе Руанды от марта 1984 года говорится, что политическое движение Руанды отличается стремлением к расширению и сплоченности своих рядов, что в его манифесте расизм объявляется вне закона и что лозунгом партии является: "Мир, единство и развитие". Хотя в Руанде до 1959 года существовала феодальная система, в настоящее время это не является серьезной проблемой; ликвидацию многочисленных различий позволили обеспечить смешанные браки между тремя этническими группами, а также просветительская деятельность Национального революционного движения за развитие.

76. Согласно пятому периодическому докладу Объединенной Республики Танзании (CERD/C/75/Add.10) школьная программа страны охватывает общие предметы, включая историю борьбы против колониализма и расизма и расовой дискриминации. В шестом периодическом докладе Алжира (CERD/C/106/Add.4) подчеркивается значение

освободительной борьбы и культурных рамок для повышения понимания народом своей собственной истории. Согласно Национальной хартии одной из основных задач алжирской культурной революции в области образования и культуры является "борьба с предрассудками, основанными на признаках расы, класса и пола, или с оккупацией, а также с антисоциальным насилием, шовинизмом и сектантскими идеями".

77. В соответствии с седьмым периодическим докладом Туниса (CERD/C/91/Add.28) содействие концепции международного братства оказывается в стране посредством культурных мероприятий, таких, как международные фестивали, и с помощью субсидий на образование и другой помощи менее развитым африканским странам. Марокко, считая себя связующим звеном между Европой и Африкой, придает большое значение культурным и духовным ценностям негритянского населения Африки, о чем говорится в шестом периодическом докладе страны (CERD/C/90/Add.6). В пятом периодическом докладе Буркина Фасо (CERD/C/105/Add.5) говорится, что учебники по истории составляются под руководством африканского педагогического института, с тем чтобы они отражали африканскую и гуманистическую точки зрения в отношении истории, раскрывающей вклад африканской цивилизации в развитие цивилизации человечества.

78. Подобные цели преследуют и латиноамериканские страны. Согласно пятому периодическому докладу Мексики (CERD/C/115/Add.1) в стране прилагаются усилия к тому, чтобы научить учащихся усваивать, обогащать и передавать свою культуру, проявляя в то же время уважение к другим культурам; бороться со всеми видами невежества и несправедливости, с догматизмом и предрассудками; и развивать чувство национальной и международной солидарности, основанной на уважении прав всех людей и всех народов. Согласно восьмому периодическому докладу Аргентины (CERD/C/118/Add.16) в стране прилагаются усилия для распространения через средства массовой информации сведений о культурном наследии коренного населения и его вкладе в национальную культуру.

С. Расизм, ожидания и проблема расширения доступа к образованию и профессиональной подготовке для детей меньшинств и трудящихся-мигрантов

79. В настоящее время во всем мире предпринимаются значительные усилия по расширению эффективного доступа детей к образованию и профессиональной подготовке независимо от уровня доходов их родителей, языка и культурной среды, в которой они воспитывались. В настоящем разделе основное внимание уделяется проблеме внутренних расистских настроений, которые, как правило, препятствуют достижению этих целей несмотря на позитивную работу, проводимую в этом направлении. В исследовании проблемы дискриминации коренного населения, подготовленном Специальным докладчиком Комиссии по правам человека Хосе Мартинесом Кобо, утверждается, что отсутствуют какие-либо признаки юридической дискриминации в отношении доступа к образованию коренного населения. В то же время автор сообщает, что государства зачастую не признают традиционных национальных систем образования, в основе которых лежит традиционная методика обучения, и заменяют их формальной непривычной и чуждой методикой. Хотя, по признанию автора, наблюдаются значительные сдвиги в деле обеспечения эффективного доступа к образованию, все еще существуют фактические ограничения, обусловленные нехваткой ресурсов и неравномерностью их географического распределения, а также языковыми проблемами и различиями в культурном уровне (см. документ E/CN.4/Sub.2/1983/21/Add.8, стр. 13-14 английского текста).

80. Наличие аналогичной проблемы в отношении детей всех меньшинств, в первую очередь детей трудящихся-мигрантов, свидетельствует о том, что фактические барьеры на пути к равенству существуют даже там, где для их устранения выделяются значительные ресурсы и где нет формального ограничения доступа к образованию.

81. Индия одной из первых среди развивающихся стран применила принцип предоставления языковой региональной автономии различным штатам внутри страны. В настоящее время предпринимаются шаги по расширению доступа к образованию для членов племен и зарегистрированных каст, включая введение полностью бесплатного обучения вплоть до получения среднего образования. Кроме того, все большему количеству школьников и студентов из зарегистрированных каст и племен оказывается финансовая помощь в получении неполного среднего, среднего и высшего образования (см. седьмой периодический доклад Индии (CERD/C/91/Add.26)). Пакистан также выделил дополнительные ресурсы для целей образования и развития в районах проживания племен и в Белуджистане.

82. В Шри Ланке для всех детей независимо от расовой принадлежности обучение на сингальском и тамильском языках является бесплатным начиная от детского сада и кончая университетом. В школах выдаются бесплатные учебники; большинство школ также обеспечивают бесплатные обеды. Кроме того, нуждающиеся учащиеся могут получить дотации на существование. Места в университетах распределяются между абитуриентами в соответствии с формулой, согласно которой на 55 процентов учитываются способности, а на остальные 45 процентов – место проживания абитуриента в целях увеличения представленности районов, находящихся в невыгодном положении. Процент принимаемых в университеты тамилы превышает их долю в общей численности населения страны (см. первоначальный доклад Шри Ланки (CERD/C/101/Add.6)).

83. Страны Латинской Америки, в которых проживают группы коренного населения, стараются вводить более исчерпывающие положения, предусматривающие обучение детей этих меньшинств на их родном языке. Согласно восьмому периодическому докладу Эквадора (CERD/C/118/Add.4), конституция Эквадора гарантирует лицам, принадлежащим к группам коренного населения, все без исключения права, которыми пользуются другие граждане Эквадора. Кроме того, в статье 27(9) конституции устанавливается право коренного населения проходить обучение на своем родном языке. Для осуществления этого права министерство образования и культуры ввело систему межкультурного двуязычного обучения, целью которой является не культурная ассимиляция коренного населения, а эндокультурное развитие в интересах более эффективного внутреннего саморазвития.

84. В Никарагуа начат процесс эндогенного культурного развития несколько иного рода. Ведется кампания по борьбе с неграмотностью, в рамках которой предусматривается обучение грамоте на языках меньшинств и участие соответствующих этнических групп в разработке программы непрерывного массового обучения для находящегося в невыгодном положении района атлантического побережья страны, где уровень неграмотности достигает 75 процентов по сравнению с 50 процентами для Никарагуа в целом. Эта кампания ориентирована на группы населения, говорящие на языках мискито, сумо или креольском английском языке (см. третий периодический доклад Никарагуа (CERD/C/103/Add.1)).

85. Колумбия также разработала стратегию вовлечения населения в процесс образования, с тем чтобы дать группам коренного населения возможность сделать выбор в отношении своей собственной будущей системы образования. Были разработаны двуязычные и двукультурные программы для различных регионов, и в настоящее время исследователи ведут работу приблизительно с 25 группами коренного населения с целью анализа грамматических правил их языков. Примерно половину из 28 миллионов жителей Колумбии составляют метисы, около 8 процентов – негры, 18 процентов – мулаты и 20 процентов – белые. Кроме того, примерно полмиллиона коренных жителей проживают в 77 местных общинах (см. первоначальный доклад Колумбии (CERD/C/85/Add.2)).

86. В Перу существует система обязательного начального образования, и коренное население имеет право получать начальное образование на своем родном языке. В тех общинах, в которых испанский язык не является родным, после получения начального образования на местном языке учащиеся поощряют к постепенному изучению испанского языка, с тем чтобы расширить возможности их общения с основной массой населения страны (см. пятый и шестой периодические доклады Перу (CERD/C/90/Add.7)).

87. В Аргентине правительство уделяет особое внимание уровню грамотности в общинах коренного населения, который в последние годы снизился. В Бразилии действует законодательство, регулирующее правовой статус индейцев с целью содействия их гармоничному вовлечению в жизнь бразильского общества в условиях уважения их культурных ценностей (см. седьмой периодический доклад Бразилии (CERD/C/91/Add.25)).

88. На Гаити в апреле 1982 года во всех начальных школах было введено обязательное обучение креольскому языку с целью поставить детей из различных по своим доходам и культурному уровню семей в более одиноковые социальные и культурные условия. Эта мера не исключала обучения французскому языку и была направлена на повышение уровня грамотности и расширение доступа к образованию на креольском и французском языках для всех детей в стране.

89. В ряде африканских стран предпринимаются целенаправленные усилия по увеличению числа учебных заведений, в частности по расширению учебных и информационных служб на различных национальных, региональных и местных языках. В Буркина Фасо языковая комиссия исследует структуру нескольких региональных языков с целью создания письменности на этих языках и использования их в новой системе образования.

90. Объединенная Республика Танзания и Замбия упразднили основанные на сегрегации школьные системы, в рамках которых существовало разделение между белыми и чернокожими детьми; в настоящее время в обеих странах созданы системы совместного обучения. В качестве официального языка в этих странах широко используется английский язык. В Замбии образование является бесплатным вплоть до университетского уровня, а возможности получения гражданства и поступления на государственную службу открыты для всех независимо от расы или страны происхождения (см. документ CERD/C/106/Add.1 и 7).

91. В Нигере, где официальным языком является французский, усилия по обеспечению социального развития и повышению уровня грамотности включают подготовку радио- и телевизионных программ, 80 процентов которых транслируется на различных

национальных языках. Образование является бесплатным, а в северной части страны функционируют "кочевые" школы. Преподаватели и сами школы следуют за кочевым населением в целях расширения его эффективного доступа к образованию (см. шестой и седьмой периодические доклады Нигера (CERD/C/91/Add.34)).

92. В Судане национальная и этническая интеграция поощряется путем предоставления всем гражданам права на проживание в любой части страны, а также права отдавать своих детей в такие школы, которые, на их взгляд, являются наиболее подходящими (см. четвертый периодический доклад Судана (CERD/C/114/Add.1)). В Камеруне, где уровень грамотности составляет 70 процентов, преподаются как французский, так и английский языки, что является составной частью усилий по укреплению национального единства. На университетском уровне студенты могут сами выбирать язык обучения. Кроме того, служба радиовещания транслирует учебные и информационные программы на английском и французском языках (см. пятый и шестой периодические доклады Камеруна (CERD/C/90/Add.1 и 5)).

93. Признается, что в ряде западноевропейских стран расовая дискриминация оказывает неблагоприятное влияние на детей меньшинств и трудящихся мигрантов. В Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии Комитет по изучению вопросов образования детей этнических меньшинств обнаружил, что многие школьники из групп, относящихся к этническим меньшинствам, учатся ниже своих возможностей. Для исправления такого положения был принят ряд мер. Правительство будет содействовать преподаванию английского языка в качестве второго для детей, в семьях которых говорят на других языках. Кроме того, были необходимы и другие меры, содействующие повышению относительно невысокого мнения о себе у детей из групп, относящихся к этническим меньшинствам. Были запланированы новые инициативы, направленные на сохранение и передачу национальных ценностей таким образом, который поощрял бы терпимость и способствовал расовой гармонии, а также обеспечивал уважение к этническому многообразию Соединенного Королевства см. седьмой периодический доклад Соединенного Королевства (CERD/C/91/Add.24)).

94. В ряде стран имели место вспышки расовых конфликтов, направленные против этнических меньшинств, а также против трудящихся мигрантов и различных других групп иммигрантов. Считается, что такие вспышки свидетельствуют о глубоко укоренившихся расовых предрассудках. Эти вспышки также ставили под угрозу безопасность детей меньшинств и способствовали усилению напряженности, которую эти дети испытывают в школах.

95. В странах Северной Европы к этническим меньшинствам относятся лопари (ныне называемые народом саами) и относительно небольшое число иммигрантов и их детей. Несмотря на то, что программы языковой подготовки и культурной интеграции осуществляются здесь давно, для иммигрантов они не всегда оказываются в полной мере эффективными, а дети этнических меньшинств иногда подвергаются расовой дискриминации, даже если они бегло говорят на языке страны и полностью адаптировались к местной культурной среде. Однако разработанные программы расширенного обучения, направленные на преодоление именно такой дискриминации, дают, по-видимому, позитивный эффект. Расширение программ в целях повышения престижа и уровня знаний групп меньшинств является ядром стратегии по борьбе с расовой дискриминацией в школах. В Европе, как и в других регионах, широкое использование родного языка является одним из важных элементов в этой стратегии. В

Финляндии, к примеру, в 1982 году в закон об уходе за детьми было включено положение, согласно которому муниципалитеты обязаны осуществлять воспитание в детских учреждениях на родном для ребенка языке - финском, шведском или языке саами. Цель этого положения заключалась в том, чтобы предоставить детям, относящимся к категории языковых меньшинств в данном муниципалитете, одинаковые права с теми, кто проживает в регионах, где преимущественно говорят на их родном языке (см. седьмой периодический доклад Финляндии (CERD/C/107/Add.3)).

96. В Канаде этнокультурная история различных групп, включая чернокожее население и выходцев из Японии, изучается в целях подготовки учебных материалов, содержащих описание происхождения таких групп, их прибытия в Канаду и их вклада в развитие канадского общества. Цель многокультурного уклада Канады заключается в содействии вовлечению вновь прибывших в жизнь канадского общества, а не в их ассимиляции. Опыт оказывает, что благодаря соответствующим программам обучения и мерам экономической стабильности правительство и широкие круги общественности могут эффективно противостоять разжиганию расовой ненависти и запугиванию, практикуемым Ку-клукс-кланом и другими подобными организациями. Представители Канады в Комитете по ликвидации расовой дискриминации сообщили, что общественность осудила деятельность Ку-клукс-клана и что ряд его руководителей находятся в тюрьме. Чтобы повысить эффективность деятельности в области образования, правительство помогает финансировать ряд неправительственных организаций, участвующих в борьбе с деятельностью немногих существующих расистских групп. Уже более десяти лет в Канаде функционирует министерство, деятельность которого направлена на укрепление этнокультурной самобытности всех канадцев. Наряду с преподаванием английского и французского языков как официальных языков, Канада поощряет преподавание "унаследованных языков". В рамках ее программы развития многокультурного уклада канадцы, являющиеся потомками американских индейцев или эскимосов, а также группы иммигрантов поощряются к сохранению и укреплению своего наследия (см. шестой периодический доклад Канады (CERD/C/76/Add.6 и 7)).

97. В Австралии постоянно принимаются меры по борьбе с последствиями расовой дискриминации, от которой страдают аборигены. Возможности аборигенов по получению образования в течение многих лет ограничивались этноцентрическими настроениями белых поселенцев и потерей некоторой части земли, которую аборигены населяли многие тысячелетия. Правительство признало необходимость принятия специальных конкретных мер по содействию развитию и защите прав этих граждан. В резолюции парламента, регулирующей в настоящее время политику правительства в отношении аборигенов, признается, что предки этого народа издавна населяли Австралию и первоначально владели ее территорией; в ней также содержится призыв к тесным консультациям с австралийскими аборигенами в целях разработки будущей политики.

98. В последние годы изменилась и иммиграционная политика Австралии. В контексте своей "глобальной недискриминационной программы миграций" Австралия принимает иммигрантов самого различного этнического происхождения, включая многих выходцев из Азии, значительное количество которых было допущено в страну согласно законодательству о беженцах и специальных гуманитарных программах. Новым поселенцам было гарантировано право сохранять и развивать свою собственную культуру, язык и образ жизни (см. четвертый периодический доклад Австралии (CERD/C/88/Add.3)).

99. В странах Западной Европы, где имеется значительное число трудящихся-мигрантов, дети этих трудящихся сталкиваются с особой проблемой в тех случаях, когда они принадлежат к этнической группе, явно отличной от большинства населения. Многие дети, в особенности те, которые прибывают в принимающую страну, уже выйдя из подросткового возраста, сталкиваются с дополнительной проблемой, поскольку им так и не удается в полной мере овладеть национальным языком. Ограниченные языковые навыки и внешность, отличная от внешности местного населения, крайне затрудняют для некоторых лиц полноценное участие в учебных программах и программах профессиональной подготовки в принимающей стране или же мешают им в полной мере ощутить такое участие.

100. Расовая дискриминация может иметь существенные последствия даже тогда, когда все возможные законы в социальной области сформулированы таким образом, чтобы обеспечить полное равенство. Например, в Федеративной Республике Германии прилагаются особые усилия с целью вовлечения молодежи из семей трудящихся-мигрантов в жизнь общества. Так, возможности для получения профессиональной подготовки предоставляются даже тем молодым иностранцам, которые не обучались в немецких школах и не имеют свидетельств об окончании школы, признаваемых правительством (см. седьмой периодический доклад Федеративной Республики Германии (CERD/C/91/Add.30)). Несмотря на такие преимущества де-юре, многие молодые иностранцы де-факто испытывают чувство отчужденности и отвергнутости, вызванное ощущением их непринятия в обществе. Кроме того, плохие условия жизни большинства семей трудящихся-мигрантов, которые зачастую проживают изолированно, усугубляют у трудящихся-мигрантов ощущение оторванности от остального общества.

101. В Люксембурге, где иностранцы и трудящиеся-мигранты составляют почти одну треть населения, социальная изоляция многих трудящихся-мигрантов, занимающихся низкооплачиваемым трудом, находится в ощутимом контрасте с социальным положением других иностранцев, проживающих в этой стране. Поскольку лица, занимающие высокое социальное положение, в основном принадлежат к европейской этнической группе, а многие трудящиеся-мигранты являются выходцами из других районов мира, это лишь способствует усилению расовых стереотипов, что оказывает негативное влияние на детей трудящихся-мигрантов. Отношение, основанное на расовой дискриминации, влияет на чувство собственного достоинства этих детей и ослабляет их психологическую готовность в полной мере использовать имеющиеся возможности для получения образования. Подобная ситуация существует в стране, где проживающие на законном основании иностранцы пользуются такими же социальными благами, как и граждане Люксембурга (см. третий периодический доклад Люксембурга (CERD/C/103/Add.2)).

102. В Австрии, где иностранные трудящиеся составляют около 6 процентов рабочей силы, достигнута ощутимая социальная и экономическая стабильность. В любой данный момент около трети находящихся в этой стране трудящихся-иностранцев – это лица, которые прожили там более восьми лет, требуемых для получения свидетельства, освобождающего их от необходимости иметь разрешение на трудоустройство. Прилагаются особые усилия для обеспечения детям трудящихся-иностранцев равных возможностей в области образования, и совместно с Югославией и Турцией созданы двусторонние смешанные комиссии для разработки мер по предоставлению таким детям дополнительных возможностей для получения образования на их родном языке (см. шестой периодический доклад Австрии (CERD/C/106/Add.12)).

103. Дети трудящихся-мигрантов используют возможности имеющихся учебных программ в меньшем объеме, чем другие дети. В Бельгии, где дошкольное образование является бесплатным и доступным для всех детей без дискриминации, в 1983 году, как сообщалось, 93 процента бельгийских детей в данной возрастной группе посещали дошкольные учреждения, что не является обязательным, по сравнению с 71 процентом детей трудящихся-мигрантов. Для того чтобы увеличить посещаемость детьми трудящихся-мигрантов дошкольных учреждений и начальных школ, были назначены дополнительные преподаватели для обучения детей, не владеющих местным языком (французским или фламандским). Благодаря этой мере удалось сократить долю детей трудящихся-мигрантов начального школьного возраста, не владеющих языком, на котором ведется обучение, с 50 процентов в 1978 году до 30 процентов в 1981 году (см. четвертый периодический доклад Бельгии (CERD/C/88/Add.5)).

104. В Бельгии начальное образование является бесплатным и обязательным. Среднее образование, обязательное для детей в возрасте до 14 лет, также бесплатно, за тем исключением, что иностранные учащиеся, родители которых не проживают постоянно в Бельгии, оплачивают, как правило, примерно менее одной трети расходов на обучение. Это ограничение не распространяется на детей трудящихся-мигрантов. Что касается высшего образования, получаемого в университетах и в коммерческих и технических учебных заведениях, обучение в которых не является бесплатным, то учащиеся из семей трудящихся-мигрантов, как правило, вносят такую же минимальную плату, как и бельгийские учащиеся. Таким образом, с формальной, юридической точки зрения дети трудящихся-мигрантов пользуются такими же возможностями для получения образования, как и бельгийские граждане. Кроме того, для обеспечения реального доступа к образованию имеются соответствующие программы, включая начальные языковые курсы, курсы по совершенствованию навыков и курсы интенсивного обучения. Разрабатываются новые меры в целях расширения доступа и вовлечения детей мигрантов, включая аудиовизуальные методы, встречи с родителями и предложения относительно изучения мигрантом родного языка в качестве второго или третьего языка. Тем не менее в любой стране, где возраст ребенка при окончании школы равен 14 годам и где за высшее образование взимается плата (после 17 или 18 лет), какой бы малой она ни была, для различных социально-экономических групп характерны неодинаковые показатели в отношении участия в учебных программах и завершения обучения. У детей многих трудящихся-мигрантов имеются конкретные причины для завершения обучения в возрасте 14 лет, к числу которых относится экономическая потребность в заработке, отношение семьи или друзей, а у многих такой причиной является расизм, которым проникнута социальная и культурная обстановка.

105. Отрицательному воздействию расистского отношения и расистских настроений весьма трудно противостоять. Когда молодые люди ощущают отчужденность от культуры большинства, они стремятся преодолеть самые ужасные опасения и отношение к ним со стороны других. Более того, они могут, а весьма часто так и происходит, создать свои собственные ценности и сформировать свои собственные надежды. Поп-культура, которая возникала вновь и вновь в различных формах, особенно с 1968 года, представляет собой проявление самоутверждения, почти полностью свободного от расизма. Во всех районах мира существует увлечение по крайней мере некоторыми из

направлений в популярной музыке, первоначально возникшими из африканской музыки, и культурные ценности других стран третьего мира также оказывают ощутимое воздействие на духовные и эстетические идеалы молодежи повсюду в мире. Ввиду трудностей, связанных с формированием взаимного уважения с помощью формального образования, следует, вероятно, придавать большее значение потенциальной роли внутренней молодежной культуры.

106. В то время как дети многих трудящихся-мигрантов, проживающих в Западной Европе, сталкиваются с проблемами отчужденности, дети сформировавшихся меньшинств, как правило, хорошо приспособлены как к культуре меньшинства, к которому они принадлежат, так и к культуре большинства населения данного государства. Примером тому является положение датского меньшинства, проживающего в земле Шлезвиг-Гольштейн в Федеративной Республике Германии. Этому датскому меньшинству, которое в полной мере представлено в местных органах власти и в правительстве земли, гарантировано право иметь свои собственные школы и осуществлять культурную деятельность.

107. В социалистических государствах Восточной Европы и в Советском Союзе предпринимаются значительные усилия в целях поддержания и обогащения культурной самобытности различных этнических групп. В Румынии в 11 процентах из общего числа 29 500 детских садов, школ, гимназий и профессионально-технических училищ имеются учебные классы и секции, где обучение ведется на языках других национальных групп, проживающих в Румынии: в 76 процентах из них - на венгерском, в 20 процентах - на немецком и в 3 процентах - на сербском, словацком, украинском, чешском и болгарском языках (см. шестой периодический доклад Румынии (CERD/C/76/Add.3)).

108. В Польше существует ряд школ, в которых уроки ведутся на белорусском и украинском языках, а в некоторых случаях - на латвийском языке. В средних школах учащиеся имеют право выбора между посещением школ, где преподаются эти языки, и изучением третьего языка в дополнение к двум обычно обязательным языкам. В Венгрии обучение на других национальных языках, помимо венгерского, может быть организовано для группы, состоящей всего из четырех или пяти учащихся. В Германской Демократической Республике лужицкий язык преподается в школах в районе проживания лужичан, где 1 000 преподавателей лужицкого языка проходят специальную подготовку в лужицком педагогическом училище.

109. В Чехословакии и Венгрии созданы учебные заведения для цыганских детей, с тем чтобы обеспечить им возможность для получения образования и увеличить степень их вовлечения в жизнь общества, не разрушив при этом цыганской культуры. Согласно оценкам в Чехословакии детские сады посещают 55 процентов 3-5-летних детей цыган в Чешской Социалистической Республике и 64 процента - в Словацкой Социалистической Республике (см. восьмой периодический доклад Чехословакии (CERD/C/118/Add.18)).

D. Проблема расширения для детей, принадлежащих к меньшинствам, и для детей трудящихся-мигрантов возможностей в области занятости и профессиональной подготовки без отрыва от производства

110. В области занятости, как и в области образования и профессиональной подготовки, дети, принадлежащие к меньшинствам, и дети трудящихся-мигрантов

фактически не располагают равными возможностями. Подобное положение существует даже в тех случаях, когда нет никаких законов, устанавливающих какие-либо формальные барьеры, и даже в тех случаях, когда имеются законы, направленные на устранение таких барьеров. Как указывалось выше, динамика социальной жизни, порождающая значительное неравенство, связана с глубоко укоренившимися предрассудками, включая расовые предрассудки. В области образования эти предрассудки препятствуют раскрытию всех возможностей многих молодых людей. В области занятости ограниченные возможности, имеющиеся у детей, принадлежащих к меньшинствам, и у детей трудящихся-мигрантов, в значительной мере вызваны ограничениями, с которыми они столкнулись ранее в период получения образования.

111. В Австралии, где уровень безработицы среди аборигенов в 1981 году более чем в четыре раза превышал уровень безработицы среди неаборигенов, отсутствие обычного образования и профессиональной подготовки, как сообщалось, является основной проблемой, с которой сталкиваются аборигены, пытающиеся найти работу. Однако эта проблема, возможно, становится менее острой, поскольку в последнее десятилетие аборигенам предоставляются значительно более широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и осуществляется более широкое привлечение аборигенов к разработке политики в области образования (см. CERD/C/88/Add.3).

112. В Новой Зеландии, несмотря на то, что большая часть народа маори занимается неквалифицированным трудом, круг профессий маори расширяется, и включает такие сферы, как преподавание, церковь, армия и государственная служба, где 200 должностей были недавно зарезервированы для ежегодного найма из числа маори и жителей тихоокеанских островов. Ввиду усилий, предпринимаемых с целью увеличения числа преподавателей маори в начальных и средних школах, была установлена квота с целью обеспечения того, чтобы из общего числа лиц, принимаемых на курсы подготовки преподавателей, 10 процентов ежегодно составляли маори и жители тихоокеанских островов. Численность населения маори, к которому причисляются лица, по своему происхождению являющиеся маори по крайней мере наполовину, увеличилась с 6 процентов от общей численности населения в 1951 году до 11 процентов в 1983 году (см. пятый и шестой периодические доклады Новой Зеландии (CERD/C/75/Add.14 и CERD/C/106/Add.10)).

113. Настоящее исследование посвящено главным образом проблемам расовой дискриминации в отношении детей трудящихся-мигрантов и детей, принадлежащих к меньшинствам, которые законно находятся в стране проживания; вместе с тем, эти проблемы являются еще более острыми для тех детей, которые проживают в стране незаконно, в чем зачастую нет их собственной вины. Во многих странах отмечается такая проблема, как незаконная миграция и наем трудящихся-мигрантов, не располагающих надлежащими документами. Люди, которые не могут обратиться к официальным лицам, опасаясь высылки из страны, подвергаются различным формам эксплуатации, включая наем на работу с заработной платой, ниже установленного в законном порядке минимума.

114. В Италии в настоящее время готовится закон, направленный на недопущение незаконной миграции и использования труда незарегистрированных иностранцев. В других странах, включая Соединенные Штаты Америки, рассматриваются альтернативные подходы. В Швеции была отвергнута концепция трудящихся, прибывающих по

приглашению, или трудящихся-мигрантов. Вместо этого утверждается, что, как только иностранные граждане получают разрешения на проживание и работу, им должны предоставляться по существу такие же права, как и шведским трудящимся. Эта политика обеспечивает более высокую степень социальной стабильности для детей иммигрантов, создает такие условия, при которых участие в жизни шведского общества представляется им естественным следствием, и тем самым обеспечивает более реальные возможности в области занятости и более реальный доступ к соответствующим социальным благам.

115. В Соединенном Королевстве прилагаются усилия с целью обеспечения всесторонних и равных возможностей для иммигрантов в области занятости. Так, например, предпринимаются попытки добиться того, чтобы доля этнических меньшинств на гражданской службе была пропорциональна их доле в общей численности населения (приблизительно 4 процента). Тем не менее наличие в некоторых местах, в особенности в ряде крупных городов, отдельных районов проживания этнических меньшинств ведет к тому, что уровень безработицы в этих группах, в особенности среди молодежи, превышает средний уровень. Подобное положение создает впечатление, что численность меньшинств является большей, чем в действительности. Оно приводит к возникновению напряженности в отдельных городских районах, что в свою очередь ослабляет ощущение участия в жизни общества у молодых людей, принадлежащих к меньшинствам. Это ощущение того, что они являются объектом расовой дискриминации, ведет к ослаблению чувства собственного достоинства и к неудачам в области трудоустройства, несмотря на тот факт, что как законодательство, так и полиция стремятся обеспечить равные возможности (см. восьмой периодический доклад Соединенного Королевства (CERD/C/118/Add.7)).

116. В Нидерландах, где, как сообщалось, уровень безработицы среди иммигрантов, прибывших главным образом из бывших колоний, составляет 35 процентов, правительство стремится обеспечить, чтобы специальные меры по созданию рабочих мест применялись одинаково ко всем категориям населения, включая меньшинства. В соответствии с программой создания рабочих мест 30 млн. гульденов были недавно выделены специально для молодых представителей этнических меньшинств (в возрасте до 23 лет), ищущих работу, и еще 3 млн. гульденов были выделены на переподготовку безработных, принадлежащих к меньшинствам, в районах их большой концентрации (см. шестой периодический доклад Нидерландов (CERD/C/106/Add.11)).

117. В Федеративной Республике Германии социальные законы и трудовое законодательство гарантируют иностранным трудящимся равноправие с немецкими трудящимися. Так, например, Закон о создании предприятий включает специальные положения, запрещающие дискриминацию в отношении работников по признаку расы, гражданства или происхождения. Вместе с тем законы о социальном обеспечении основаны на территориальном принципе, и для пользования всеми благами требуется иметь постоянное место жительства. Это может иметь неблагоприятные последствия для трудящихся-мигрантов и их семей, даже несмотря на то, что пособия по социальному обеспечению предоставляются независимо от национальности, цвета кожи или расы. Официальная цель законодательства заключается в вовлечении иностранцев в жизнь общества и трудовую деятельность, в особенности если речь идет об иностранцах второго и третьего поколений. Именно для этой цели молодым иностранцам предоставляется профессиональная подготовка даже в тех случаях, если они не посещали немецкие школы и не имеют признанных свидетельств об окончании школы.

Несмотря на эти усилия, уровень безработицы среди иностранных трудящихся выше, чем среди граждан страны, и признается существование проблемы напряженности в отношениях между различными этническими группами, включая напряженность в отношениях между молодыми людьми. Различия в уровнях безработицы объясняются в основном притоком новых иностранных трудящихся; в то же время значительное беспокойство вызывает общее положение молодежи из среды трудящихся-мигрантов (см. CERD/C/91/Add.30). Очевидно то, что проявления расовой ненависти, хотя они и редки, в значительной мере подрывают у молодежи ощущение стабильности. Испытываемое всеми иностранцами второго поколения чувство неопределенности в отношении своей принадлежности усиливается под влиянием инцидентов на расовой почве, в особенности в контексте других социальных факторов, таких, как более низкие по сравнению со средними жилищные условия и гарантии занятости.

118. Во Франции предпринимаются особые усилия по оказанию помощи молодым иностранцам, именуемым "представителями второго поколения", которые нередко испытывают трудности с получением постоянной работы. Эти усилия включают создание производственно-учебных программ, некоторые из которых предназначаются специально для молодых иностранцев. Кроме того, Франция принимает меры по отмене административных процедур, основанных на дискриминации в отношении иностранных трудящихся, а также осуществляются законодательные и судебные меры с целью предотвращения любого подстрекательства к расовой ненависти или расовой дискриминации. Французское правительство признало, что для обеспечения наибольшей эффективности этой политики ее следует осуществлять в контексте широкой программы в области образования, с тем чтобы содействовать терпимости и ликвидировать расовые предрассудки (см. шестой периодический доклад Франции (CERD/C/90/Add.3)).

119. Взаимосвязь между политикой в области образования и политикой в области занятости в отношении меньшинств и трудящихся, прибывающих из-за рубежа, признается также в социалистических странах Восточной Европы и Советском Союзе. В Германской Демократической Республике организованы программы обмена работниками с рядом стран, включая Алжир, Вьетнам, Кубу, Мозамбик и Польшу. В рамках их программ трудящиеся, как правило, находятся в Германской Демократической Республике в течение четырех лет; после трех месяцев языковой подготовки они поступают на работу на общих основаниях и приобретают навыки полуквалифицированных работников или мастеров. В Советском Союзе потребности растущего населения Средней Азии в трудоустройстве удовлетворяются за счет создания новых рабочих мест в этом регионе. Эта практика согласуется с политикой сохранения культурной целостности различных регионов.

120. В некоторых странах Южной Америки местное развитие, зачастую означющее развитие сельских районов, является основным подходом, применяемым с целью удовлетворения потребностей в трудоустройстве представителей меньшинств. В Боливии после проведения земельной реформы более чем 400 тыс. частных владений были переданы сельским трудящимся, нередко индейцам аймара или кечуа, однако большая часть этих земель находится во владении общин, и доходы от продукции, получаемой на общинных землях, используются для финансирования школ и медицинского обслуживания. Поощряются совместное управление и участие в планировании, и граждане, проживающие в стране иностранцы и беженцы, могут селиться в любой части всей территории

страны. Венесуэла также проводит иммиграционную политику "открытых дверей". Поскольку Венесуэла является участницей Андского соглашения о трудящихся-мигрантах и Андского соглашения в области социального обеспечения, по всей стране удовлетворяются долгосрочные потребности трудящихся в области социального обеспечения.

121. Ряд других развивающихся стран разрабатывает политику, направленную на обеспечение детям, принадлежащим к меньшинствам, и детям трудящихся-мигрантов равных возможностей в области занятости. В Индии число состоящих на государственной службе представителей племен и зарегистрированных каст возросло с 360 тыс. в 1966 году более чем до 3 млн. в 1979 году. В государственном секторе как на центральном уровне, так и на уровне штатов установлены конкретные квоты для членов этих групп. В Кувейте, где приблизительно половину населения составляют иностранные граждане, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации имеет силу закона, заменяющего собой национальное законодательство. Именно в этом контексте и прилагаются усилия по защите прав на трудоустройство молодых людей из палестинской, иракской, египетской, иорданской, сирийской, ливанской, индийской, пакистанской, корейской и филиппинской общин, проживающих в Кувейте.

122. Во многих развивающихся странах предпринимаются усилия по созданию таких структур занятости, которые обеспечивали бы защиту молодых людей, принадлежащих к меньшинствам, включая иммигрантов и трудящихся-мигрантов. В ситуациях, когда существующие предрассудки связаны с цветом кожи, этническим происхождением или историческим статусом той или иной группы, политика в области занятости должна разрабатываться в контексте широкой социальной и образовательной политики, направленной на борьбу с такими предрассудками.

IV. ОСОБОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕТЕЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

123. Законы, насаждающие расовую дискриминацию, регулируют все аспекты жизни детей в Южной Африке. Для чернокожих африканцев не существует равенства в вопросах доступа к образованию, профессиональной подготовки или трудоустройства, и вообще не существует реального равенства.

124. Официально к категории трудящихся-мигрантов в Южной Африке относятся несколько сот тысяч лиц, работающих по контракту, которые ежегодно приезжают из соседних стран для работы на шахтах. На практике, однако, со всеми 23 миллионами чернокожих южноафриканцев обращаются в их собственной стране как с иностранными рабочими. Отказ в предоставлении им южноафриканского гражданства официально закрепил социальную действительность, которая насаждалась в течение многих лет системой апартеида. В соответствии с искаженной логикой системы апартеида чернокожим южноафриканцам (составляющим 73 процента населения) отводится место в бантустанах или "хоумлендах" (занимающих 13 процентов территории, где производится 3 процента валового национального продукта), и им предоставляется лишь возможность временно жить и работать в "белой Южной Африке" (занимающей 87 процентов территории, на которые приходится 97 процентов ВНП), поскольку это выгодно белым южноафриканцам, составляющим 14 процентов населения. Расовая дискриминация затрагивает также, хотя и в менее выраженной форме, и 3 миллиона цветных (10 процентов населения) и 880 000 выходцев из Азии (3 процента населения), которые проживают в Южной Африке.

125. Для многих чернокожих южноафриканских детей повседневная дискриминация начинается в бантустанах, где обычно почти половина детей умирает от недоедания и связанных с этим болезней, не достигнув 5-летнего возраста. В бантустанах постоянно увеличивается доля женщин и детей, поскольку из-за отсутствия возможностей трудоустройства свыше 50 процентов экономически активного мужского населения вынуждены около 11 месяцев в году жить вдали от дома, работая на шахтах и в городах, а безработица среди женского населения достигает 70 процентов.

126. В этих условиях крайней нищеты и разобщенности семьи многие африканские дети в сельских районах Южной Африки не имеют возможности посещать школу. Если и существуют какие-либо учебные заведения, то это, как правило, начальные школы и относительно небольшое количество средних школ, а высших учебных заведений практически нет. Школы создаются в фермерских районах по усмотрению белых фермеров, которые обычно считают, что несколько лет обучения вполне достаточно для молодых африканцев. Что касается возможностей в области профессиональной подготовки и трудоустройства в сельских районах, то они практически отсутствуют полностью ввиду высокого общего уровня безработицы. Хотя в бантустанах и выращиваются различные сельскохозяйственные культуры, возможности ведения сельского хозяйства, даже в целях обеспечения средств к существованию ограничены низким плодородием почв, поэтому трудоустройство мужского и женского населения, которое покидает свои дома и пополняет ряды трудящихся-мигрантов в "белой Южной Африке", лишь частично облегчает бремя нищеты, голода и недоедания.

127. В силу законов системы апартеида дети почти не имеют возможности переехать из бантустанов в городские районы. Если чернокожая южноафриканская женщина желает получить одно из весьма немногих доступных ей рабочих мест, дающих основание для законного проживания в городском районе, то она, как правило, должна подписать контракт, в котором устанавливается место ее проживания и в котором ей запрещается привозить в город своих детей или других иждивенцев. Поэтому многие африканские семьи незаконно переезжают в скватеррные поселения или поселки, где они, как правило, ютятся вместе со своими родственниками в перенаселенных жилищах.

128. Принимая во внимание весьма ограниченный выбор: либо крайняя нищета в бантустанах, либо жизнь в условиях напряженности, порождаемой законом о пропусках, в пригородах, все аспекты образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для чернокожих африканских детей в Южной Африке сопряжены с расовой дискриминацией. Одной из форм лишений в вопросах образования является разобщенность семьи, обусловленная апартеидом; а отсутствие покоя и невозможность уединения в небольших перенаселенных пригородных жилищах является еще одним препятствием общеобразовательному развитию чернокожих школьников.

129. Предоставляемые на практике возможности в области образования также являются весьма ограниченными. В то время как школьное образование является обязательным и бесплатным для белых южноафриканцев, чернокожие южноафриканские дети должны платить за обучение в школе, а иногда им отказывают в обучении из-за отсутствия свободных мест. В то время как в средних школах белым и цветным учащимся учебники ежегодно предоставляются бесплатно, чернокожие школьники должны самостоятельно приобретать учебники, стоимость которых равна или превышает месячный заработок многих африканских рабочих. На протяжении ряда лет существовали положения, которые

запрещали молодым чернокожим южноафриканцам в возрасте свыше 20 лет обучаться на последнем году полной средней школы (ступень 10) и запрещали тем, кому исполнилось 18 лет, обучаться на ступени 8. Поскольку многие африканские дети вынуждены работать продавцами газет или садовниками, или носить покупки для белых женщин в целях получения дополнительных средств для семейного бюджета, приобретения школьной формы и учебников и для платы за обучение в школе, эти положения препятствовали многим молодым людям закончить школу.

130. Согласно оценкам, свыше 70 процентов южноафриканских чернокожих детей прекращают учебу всего лишь после нескольких лет обучения в начальной школе, причем многие из них так и не научились читать и писать. Это является следствием крайне дискриминационных социальных и экономических условий в области образования, нехватки школ и низкого уровня учебного процесса. Многие школьники высказывали протест по поводу низкого уровня и самой концепции "системы обучения банту". Использование языка африкаанс в качестве единственного языка преподавания послужило особым объектом ряда протестов, хотя в основе лежит вопрос, касающийся концепции и задачи обучения этих детей в Южной Африке. Поскольку оно призвано подготовить учеников к весьма ограниченным жизненным возможностям в условиях апартеида в Южной Африке, то оно неизбежно наносит ущерб праву человека на получение образования в целях всестороннего развития человеческой личности.

131. В Южной Африке для всех молодых чернокожих южноафриканцев возможности в области профессиональной подготовки и трудоустройства крайне ограничены. В то время как практически во всех других странах мира принимаются конкретные меры, направленные на расширение доступа находящихся в неблагоприятном положении групп населения к получению профессии и работы, в Южной Африке большинство официальных положений и политика многих корпораций направлены на то, чтобы ограничить или даже закрыть этот доступ. Профсоюзы белых рабочих, как правило, преследуют ту же цель — ограничить или закрыть африканцам доступ к профессиональной подготовке и к получению квалифицированной работы.

Примечания

1/ Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева (1-12 августа 1983 года) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4), глава II.

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 362, No. 5181.

3/ Ibid., vol. 429, No. 6193, p. 93

4/ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Акты Генеральной конференции, двадцатая сессия, Париж, 24 октября-28 ноября 1978 года, том I, Резолюции, стр. 60-66.

5/ См. доклад Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей (A/C.3/35/13).

6/ See McDougal, Lasswell and Chen, "The Protection of Respect and Human Rights: Freedom of Choice and World Public Order", American University Law Review 919, 1054/1060 (1975), quoted in Lillith and Newman, International Human Rights: Problems of Law and Policy (Boston and Toronto, 1979).

7/ Dinstein, "Collective Human Rights of Peoples and Minorities", 25 International and Comparative Law Quarterly 102, 113-119 (1976), quoted in Weston, Falk and D'Amato, International Law and World Order (St. Paul, 1980), p. 540.

8/ Эта конвенция и ряд других документов в области прав человека включены в издание "Права человека: сборник международных договоров" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.1).

9/ См. "Международные положения о защите прав человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они находятся" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.XIV.2).

10/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, приложения, пункт 28 повестки дня (часть II), документ A/2929, глава VI, пункты 51-57. См. также документ A/C.3/35/13.

11/ United Nations, Treaty Series, vol. 120, No. 1616, p. 71.

12/ International Labour Office, Official Bulletin, vol. LVIII, 1975, series A, No. 1.

13/ Ibid., Recommendation No. 151.

14/ Schwelb, "The International Obligations of Parties to the Convention in the United States and the United Nations Treaty on Racial Discrimination", in Studies in Transnational Legal Policy, No. 9, reprinted in Lillith and Newman, International Human Rights: Problems of Law and Policy.

15/ United Nations, Treaty Series, vol. 429, No. 6193, p. 93.

16/ Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева (1-12 августа 1983 года) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4), глава II.

17/ United Nations, Treaty Series, vol. 266, No. 3822, p. 40.

18/ League of Nations, Treaty Series, vol. LX, No. 1414, p. 253.

19/ В работе "Race Relations and Mental Health" ("Расовые взаимоотношения и психическое здоровье") (UNESCO, 1960) Мари Джахода рассматривает проблему "неадекватного восприятия действительности" как источник расовых предрассудков и, касаясь детей, пишет: "Они усваивают взгляды своих родителей, а не других взрослых, не задумываясь над этим".

20/ Jacquard, Albert, "Science and racism" in Racisme, Science and Pseudoscience, материалы симпозиума, организованного ЮНЕСКО для рассмотрения псевдонаучных теорий, оправдывающих расизм и расовую дискриминацию, Афины, 30 марта-3 апреля 1981 года (ЮНЕСКО, 1983).